



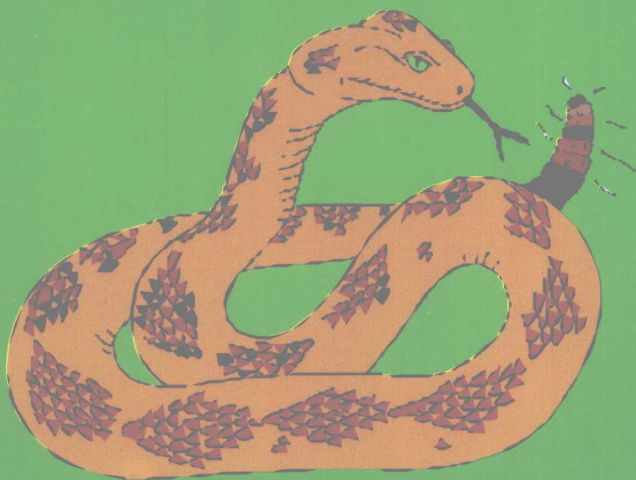
小探长探案全集



ལྷུ་ལ་ཞིབ་དཔོན་ཚུང་གིས་གྲོད་གཞི་ཅད་བཅད་པའི་སྤྱང་ཚྭ་མ་བསྟར་མ།

སྤྱང་ཚྭ་མ་བསྟར་མ།

རྟ་རྟོག་བསྟར་མ།



མེ་རིགས་དཔེ་སྤྱད་ཁང་།

藏文(一) 月陽曆 年

藏文(一) 月陽曆 年

藏文(一) 月陽曆 年

(ལྷུ་ལ་ཞིབ་དཔྱད་ཐུང་གིས་བྱུང་གཞི་ཅན་བཅད་པའི་ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།)

(ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།)

00180-201 0-830-101

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ནང་སྐད་བཟུང་།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

ལྷུ་ལ་ཅུ་མ་བཟུང་མ།

图书在版编目(CIP)数据

响尾蛇的尾巴:藏文/(美)索博尔(Sobol,D.J.)著;张剑鸣汉译;达多译. - 北京:民族出版社,

2004.4(2008.3重印)

(小探长探案全集;3)

ISBN 978-7-105-06190-7

I.响… II.①索… ②张… ③达… III.儿童文学-侦探小说-美国-现代-藏语 IV.I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 031990 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

迪鑫印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

2004 年 4 月第 1 版 2008 年 3 月北京第 2 次印刷

开本:787mm×1092mm 1/32 印张:3

印数:5001-8000 册 定价:5.00 元

ISBN 978-7-105-06190-7/I·1368 民文(藏 122)

(藏文发行科电话:64227665 58130509)

* 本书根据海琢出版社 1998 年 6 月第一版第一次印刷版本翻译出版。

དབ་འདི་ནི་རྟེན་ཐུན་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་1998ལོའི་ཟླ་6པའི་པར་གཞི་དང་པོའི་པར་ཐངས་དང་པོ་
གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྐྱོན་པ་ཡིན།

ཚོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་པ། སྒྲོལ་མ་སྒྲིང།

责 任 编 辑: 卓玛吉

དེབ་གཞིའི་རྩས་འགྲན་པ། མེང་ལུང་།

装 帧 设 计: 孟龙

བྱུལ་ར་མིལ་བྱིར་མ།

(བྱུལ་ཞིབ་དཔོན་རྒྱུང་གིས་ཕྱོད་གཞི་རྒྱུང་བཅད་པའི་བྱུང་ཚུལ་བཟླས་མ། དེབ་གསུམ་པ།)

བསྐྱོད་པོ།	རྟ་རྟོ།
དཔེ་སྐྱོན་མ་ཐན།	མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།
འབྲེམས་ཕྱེས་མ་ཐན།	མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་པོད་ཡིག་ཚོམ་སྒྲིག་ཁང་།
གནས་ཡུལ།	པེ་ཅིན་ཕྱོད་ཁྱིམ་ཚེ་མིང་ལི་བྱུང་ལམ་ཨང་14པ།
ཞུག་ཡང་།	100013
ཁ་པར་ཨང་བྱངས།	010 - 64227665 - 6508
བསྐྱོད་འཛོལ་མ་ཐན།	བྱུལ་ཡོངས་ས་གནས་སོ་སོའི་ཞིན་རྟ་དཔེ་རྒྱུང་ཁང་།
པར་བསྐྱེད་མ་ཐན།	མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་བྱུལ་ཡོད་པར་སྒྲིག་ཁང་།
པར་འདེབས་མ་ཐན།	ཏི་ཞིན་པར་འདེབས་ཁང་།
དེབ་ཆད།	787mm×1092mm 1/32
པར་ཐོག	3
པར་གཞིའི་སྒྲིག་ཐོག་ས།	2004ལོའི་ཟླ་4པར་པར་གཞི་1པོ་བསྒྲིགས།
པར་ཐོག་ས།	2008ལོའི་ཟླ་3པར་པར་ཐངས་2པོ་བསྐྱབ།
པར་བྱང་ས།	5001 - 8000
ཕིན་ཚིག་ཐོག་ས།	5.00

ཕྱི་ལོ་ལྷན་པུང་ལྷན་པུང་ལྷན་པུང་བཞི་གཏམ།



ཁྱེད་རང་གྱུར་ཅད་གཅོད་པའི་སྒྲུང་ལ་དགའ་པོ་ཡོད་དམ། ལྷལ་ཞིབ་པས་
གྱུར་གཞི་ཞིག་ཅད་ནས་སྒྲུང་སོང་ན་དེ་རྩི་མཚར་ཆེན་པོ་འདུག་བསམ་གྱི་ཡོད་དམ།
ཁྱེད་ཀྱིས་སོ་སོ་རང་གིས་ཀྱང་ལྷལ་ཞིབ་པ་ནང་བཞེན་གྱིད་དོན་གང་ཞིག་ཅད་
འབྱེད་བྱེད་བསམ་གྱི་ཡོད་དམ།

འོ་ན་སྒྲུང་དེ་བའདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་རེ་བ་དེ་དག་ལ་དམིགས་ནས་བྲིས་པ་ཡིན་པས།
ཁྱེད་ཀྱིས་འདིའི་ནང་ནས་ལོ་བརྟུ་ཐམ་པ་ཡིན་པའི་ལྷལ་ཞིབ་དཔོན་རྒྱུ་ཤུ་ལི་
ལུའོ་ཡིས་སྒྲུང་པའི་ལྷལ་ཞིབ་པ་ལྷག་ཅག་དང་ཁ་གཏད་འཇལ་ཚུལ་དང་། རྟེན་
རྟོག་ལས་ཁྲུང་ས་ཀྱི་རྟེན་རྟོག་དཔོན་ཀྱིས་མོ་ཁའི་འགན་ལེན་དཔུལ་ཅ་བསྐྱེད་ལེན་
བྱས་པའི་གྱུར་གཞི་ཞིག་ཅད་ཆོད་པར་ཤུ་ལི་ལུའོ་ཡིས་ལྷ་ཚུལ་གང་འདྲ་བཟུང་
ཚུལ། བག་ལེབ་བཟུང་པའི་འགན་བསྐྱར་ནང་གཡོ་ཐབས་བཤམས་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་
བལྟས་ཆོག་པས་མི་ཆད། ད་དུང་རང་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོ་སྒྲོས་ལ་བརྟེན་ནས་དེ་བའདི་ནང་གི་
གྱུར་གཞི་ཅད་འབྱེད་བྱེད་ཞེས་བལྟས་ཆོག་གི་རེད།

དེ་ཡང་དེ་བའདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲོ་སྒྲོ་འབྱེད་མྱེད་དང་ལྷ་སྒྲོག་གི་རྒྱས་པ་བྱེད་མྱེད་
བྲིས་པ་ཡིན་པས་འབྲལ་མར་དེ་བའདི་མཐུག་དུ་འཁོད་པའི་མཐུག་འབྲས་ལ་བལྟ་རྒྱ་
མེད། གཞན་སྒྲུང་གི་ནང་དུ་གྱུར་གཞིའི་ཁྲུང་ས་ལྷེ་རྟེན་རྟོག་ཡོད་པ་ལ། གལ་
སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅད་ཁྲུང་ས་མི་ཆོད་ན་ཡང་བསྐྱར་ཞིབ་ལྷ་ཞིག་བྱེད་འོས།

དེ་བའདིའི་ཚྭ་པ་པོ་སྟོར་ནི་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཉེའུ་ཡོག་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ནས་རེད་ལ།
ད་ལྷ་རྒྱུང་མ་དང་སྐུ་གུ་བཞེ་བཅས་པ་སྐྱེ་ལོ་རི་ཏ་མང་འཕྲེད་མེ་འཕྲེད་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་
གནས་བཅས་ཡོད། ཁོང་གིས་མི་གན་དང་སྐུ་གུ་གང་དུང་གིས་ལྷ་རྒྱུའི་གྱུར་ཅད་
གཅོད་པའི་སྒྲུང་ཚྭ་བརྟུ་གང་ས་ཤིག་བྲིས་གནང་ཡོད་ལ། དེ་དག་གི་ནང་ན་བྱ་
གུའི་ལྷ་ཡས་མང་པོ་རང་མེད་མོད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཆང་མ་བྲིན་པོ་བྱུང་ཡོད། དེ་ལ་
《རལ་གྱའི་རྩི་རྒྱུན་འབྱེད་པ་》ཞེས་པ་འདི་ནི་སྒྲོག་པ་པོ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཆོར་ཆེད་དུ་བྲིས་
གནང་བའི་གྱུར་ཅད་གཅོད་པའི་སྒྲུང་ཚྭ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དཔེ་སྐྱུན་བྱས་
རྗེས་དགའ་བསྐྱེད་པོ་ཐོབ་པས་ཁོང་གིས་དེར་མཐུད་དེ་དེ་བའདི་མང་པོ་ཞིག་བསྐྱར་

མར་གྲིས་གནང་བ་རེད།

རྒྱ་བ་པོས་བྲིད་གྲིས་གོ་བ་ལོན་བདེ་བའི་ཆེད་དུ་དེ་བ་ནང་གི་ས་མིང་དང་ལ་
རྒྱ་སྐོར་གྱི་ཐ་སྙད་ལ་གསལ་བཤད་ཉུང་བསྟུས་ཅམ་རེ་བཞུགས་ཡོད། དེས་བྲིད་
ལ་“ཨ་ཅི། ངས་ཁེད་སོང་” ཞེས་པའི་དགའ་ཆོར་སྒྲིན་འོང་བར་ཕན་ཐོགས་རེ་
འབྱུང་བའི་སྒྲིན་འདུན་ཉུ་རྒྱ་ཡིན། དེ་ནི་ཚྭ་པ་པོའི་འདུན་མ་ཡང་རེད།

དཀར་ཆག

དང་པོ།	ཁུན་ལྷ་འབྲིན་པའི་ཁྱི།	(1)
གཉིས་པ།	ཁ་ལྷོང་འགན་བཅུར།	(10)
གསུམ་པ།	ཁ་ཚུར་འགན་བཅུར།	(17)
བཞི་པ།	འདྲེ་མཁོ་མེད།	(25)
ལྔ་པ།	དདུལ་དཔོར་མོ་ཏ་ལ་རྒྱལ་པ་རྒྱགས་པ།	(32)
དྲུག་པ།	རང་སོ་རང་གིས་འགོག་པ།	(39)
བདུན་པ།	བུ་མོ་འཇབ་ཀོལ་པ།	(46)
བརྒྱད་པ།	ལྷུ་རྩ་རྩེ་ལ་བྱི་རྩེ།	(53)
དབུ་པ།	སའི་གོ་ལ་སྐྱོར་བའི་སྐྱོར་སྐྱུ་བ།	(60)
བརྒྱ་པ།	ལ་ལམ་མཆོ་སྤྱལ་གི་འདྲེ་མོ།	(67)
➔	ལྷུང་གི་དྲིས་ལན།	(74)

དང་པོ། བྱ་སྐྱ་འབྲིན་པའི་ཁྱི།



ཕྱལ་ཡོངས་ས་གནས་ཁག་གི་ཉེས་དོན་གྱི་གཞི་རྩ་མང་དུ་འགྲོ་གི་ཡོད་མོད་
ཁྱང་ཡེ་གྱིང་བཞུགས་ཅི་དེ་འདྲ་མ་རེད།

མི་ཆེ་ཆུང་སྤྱ་ཡན་རྒྱུ་ལྟར་བས་ཨ་ཡོ་ཤྲོང་བརྟལ་དུ་ཉེས་པ་བསགས་པ་ཡིན་ཅིན་
སྤྱི་མས་ཆད་ལས་ཐར་ཐུབ་ཀྱི་མེད།

ཨ་ཡེ་ཤྲོང་བརྒྱལ་ནི་མི་རལ་འདྲ་བཟུང་ཐད་དུ་ལས་སྤྱད་ཆེ་བ་ལ་གཏོགས་
མཆོ་འགམ་གྱི་ཤྲོང་བརྒྱལ་རྒྱ་རྒྱར་གཞན་དག་དང་མི་གཅིག་ས་མེད། ཤྲོང་
བརྒྱལ་ཐོག་དུ་སྤྱི་ལོ་དེ་དབུས་སྤྱུག་གར་རྒྱ་ཡོད་པ་དང་། དེ་ན་མརྩོམ་པའི་སྤྱི་
མའི་མཆོ་ཁ་དང་། སྤྱིག་བརྒྱན་ཁང་གསུམ། ཟ་ཁང་གཉིས། དེ་བཞིན་ཆོས་
ཁང་དང་ཡོ་རྫོ་ཆོས་ལུགས་(Judaism) གྱི་ལྷ་ཁང་ཞིག ལྷིས་པའི་པའེ་ས་སྤྱི་ལོ་
རྒྱ་ཁག་གཅིག་བཅས་ཡོད།

གཞན་ཡང་ཁྱོད་བརྟེན་ནས་དུང་འཛམ་གྱི་སྒྲིབ་ན་སྒྲིབ་གསལ་ཆེ་བའི་དུས་ཅིག་
 རིའི་རྒྱལ་ཁོལ་པ་“ཁ་ལོ་ཁྱོད་མོ་མི”ཞིག་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གི་ཉེས་ཅན་གྱི་
 ཁ་གཏོན་ན་ཡོན་ལ་ཉེས་ཅན་གྱི་ཅན་ཁྲུང་ས་གཅོད་པའི་སྒྲིབ་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་མང་པོ་
 ཞིག་གསར་གཏོད་གནང་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གི་སྒྲིབ་བརྟེན་ན་དུས་ཅིག་རིའི་རྒྱང་ལ་
 ཞིག་དང་། གང་ས་ཞིག་ལ་གཉེན་ཞིག་བཅས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཅན་དེ་རེད།
 རྒྱ་རབས་པས་ཁོང་གི་སྒྲིབ་ཆེ་གང་པོའི་ལོ་རྒྱུས་རྣམས་སྒྲིབ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡིད་
 དབང་འཛུགས་པར་བྱེད་པའི་《སྒྲིབ་མོ་མིའི་ཁྱོད་ཅན་བཅད་པའི་རྟོགས་བརྗོད་》
 ཅེས་པའི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བྲིས་ཡོད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་འདིར་བཤད་པའི་“ཁ་ལོ་
 ཁྱོད་མོ་མི”ཞེས་པའི་ཁོང་རང་སྒྲིབ་པོ་མ་མ་ཡོན་པར། འགྲིག་སྒྲིབ་ཀྱི་པོའི་
 ལོ་བརྒྱ་ཐམས་པོ་ཅན་པའི་“འཁྱུང་ཤེས་བྱའི་གཏོར་མཛོད་”ཡིན།

“བྱ་ཆུང་སེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་”་ཟེར་བ་དེ་བ་ཅིག་མ་ཡིན་པར་ས་གནས་
རང་གི་ཆེན་ཉིག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་བྱ་ཡིན་ལ། ཁོའི་དངོས་མིང་ལ་“བྱུ་མི་
ལཱའོ”་ཟེར་གྱི་ཡོད་ལ། “བྱ་ཆུང་སེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་”་ཅེས་པ་ནི་ཁོའི་
བདག་པ་མིང་རེད།

ཀུལ་ཡོངས་ས་གནས་ཁག་གི་སྤྱི་བོ་ཀྱན་གྱིས་ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་
ནི་འཛམ་གྱི་སྤྱི་བོ་ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་འཛོལ་ཤོས་དེ་ཡིན་པར་འདོད་ཡོད་ལ།
དོན་དངོས་ཐོག་ཁོང་རང་རོ་མ་འཛོལ་པོ་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་གི་བྱ་གཞི་གི་ལས་མི་
ཆང་མ་ཡང་དཔལ་ཁེང་མཛངས་པ་ཡོད། དོན་ཀྱང་སྐབས་འགར་ཁོང་རང་ཡང་
ཅད་ཁྱད་སྤངས་གཅོད་ཐབས་མེད་པའི་གནས་སུ་བཅར་གྱི་ཡོད།

དུས་དེར་ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་ཏ་གོ་གི་ཡོད་པ་
ལྟེ། བྱིས་དུ་ཡོག་འགྲོ་རྒྱ་དེ་རེད།

དེ་ནས་ཁོང་གིས་དགོང་མོའི་ཁ་ལག་ཟ་དུས་གྱོད་དོན་གྱི་བྱུང་རིམ་ཆང་མ་
“བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་”ལ་བཤད་གྱི་ཡོད་པ་རེད། གལ་སྲིད་བྱ་ཆུང་
ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་འོ་མ་ཐོར་བ་གང་པོ་འབྱུང་ཆར་བའི་ཐོན་ལ་གྱོད་དོན་
དེའི་གསང་བ་མ་འཁྲུལ་བ་ཡིན་ན་ཁོའི་ཨ་མ་ཡིད་ལྷན་གི་ཡོད་པ་རེད། རྒྱ་མཚན་
ནི་ཁོང་མོས་མེས་ས་སུ་བྱུང་ལི་ལྟའི་ནི་བྱ་བུལ་བྱུང་ཅན་ཞིག་ཡིན་བསམ་ཡོད་པས་
རེད།

ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་ཀྱིས་སོ་སོའི་བའི་འདྲ་སྒྲུབ་དེ་“ཀུལ་ཁབ་རྟོག་
བཤེར་ལས་ཁྱད་སྤངས་”ཀྱི་ཐོག་ཁང་གི་མདུན་དུ་བཞེངས་འོས་བསམ་ཡོད་ལ། ཁོང་
གིས་སོ་སོའི་བྱས་བྱེད་གྱི་ཡོད་པའི་ཀུལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་ཀ་དེ་གསང་འདོད་ཀྱི་མེད།

ཡིན་ན་ཡང་བཤད་ཀྱང་གོ་ཆོད་ཀྱི་མེད།

དེ་ཡང་ཨ་ཡེ་གྲོང་བརྒལ་ཞེན་རྟོག་ལས་ཁྱད་སྤངས་ཀྱི་བྱས་རྒྱུས་མཛད་དུ་བྱུང་བ་དེ་
དག་ནི་ཁ་ལ་འགྲིག་བྱེད་འཕྲུལ་དང་མ་ཚོས་ལོ་རྟོག་གསལ་མ་ཟེར་བྱེད་ན་གྱིད་ཐག་ཆོད་
པའི་ཡོལ་བྱུང་གྱི་སྤྱི་བོ་ཞིག་གིས་བྱས་འབྲས་ཡིན་པར་མི་སྤྱོད་ཡིད་ཆེས་བྱས་འོང་གི་
རེད། དེར་བཞེན་ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་ཀྱིས་ཀྱང་དེའི་སྒྲིམ་སྒྲིག་གི་མེད།
བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁོས་སོ་སོའི་ཨ་མ་ལ་གྱོད་ཅད་གཅོད་
རྟོགས་བྱེད་གྱི་ཡོད་པ་དེ་སྤོང་གི་མེད། ཁོས་མི་ལྟོ་ནས་རང་ཉིད་ལོ་རིམ་ལྟ་བུའི་
འཛོལ་གྱའི་ནང་གི་སྤྱི་བོ་གྲོགས་གཞན་པ་དང་ཐ་དད་དུ་འཛོལ་འཇུག་འདོད་ཀྱི་

མེད།

ཡིན་ན་ཡང་ཁོའི་བཀག་ས་མིང་དེ་ནི་ཁོ་ལ་འཁྱོར་ཆར་ཡོད་པ་རེད།

ཁོའི་ཕ་མ་དང་དགེ་ཆུན་གྱིས་ཁོ་རང་གི་དངོས་མིང་“ལེ་ལེ”འབོད་གྱི་ཡོད་པ་
མ་གཏོགས་མི་གཞན་དག་ཆར་མས་ཁོ་ལ་“བྱ་རྒྱུ་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་”དམ་
“བྱ་ཤེས་གཏེར་”ཞེས་འབོད་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཅེས་པ་ནི་ཡི་གེ་ཀ་མད་གྱི་གོ་རིམ་ལྟར་བསྐྱགས་ཡོད་
པའི་དཔེ་དེབ་ཅིག་ཡིན་ལ། དཔེ་དེབ་དེའི་རིགས་ལ་ལ་ཞིག་ཆ་བསྐྱགས་པའི་པོ་
ཏི་བཅུ་ཕྱག་འགའ་ཤས་ཅན་ཡིན་པ་དང་། ལ་ལ་ཞིག་པོ་ནི་རྒྱུ་བ་ཅན་ཡིན།
དེའི་བཛོད་བྱ་ནི་ཤེས་བྱའི་གནས་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐ་སྙད་ཡིན་པ་རེད། དེ་ཡང་
བྱུ་ལི་ལུའོ་ཡི་སྒྲོ་ནི་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་གྱི་དཔེ་ལ་འོས་པ་རེད། འོན་ཏེ་དོན་
ངོ་མའི་ཐོག་དུ་ཁོ་རང་ནི་དཔེ་དེབ་སྒྲ་ཆོགས་ཉར་ཡོད་པའི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཞིག་
དང་མཚུངས་པ་རེད་ལ། ཁོའི་སྒྲིབ་གྲོགས་ཆོས་ཁོ་ལ་གནད་དོན་འདྲི་སྐབས་དཔེ་
མཛོད་ཁང་ནང་ལ་ཡོད་པ་ལྟར་ཤབ་པེ་བྱུ་བེར་བཤད་དགོས་གྱི་ཡོད་མེད།

ཉེན་ཞིག་གི་དགོང་མོ་ཐང་འཐུང་བའི་སྐབས་སུ་ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་
ན་རེ། “ད་རེས་མདང་དགོང་སྐྱ་ཞབས་ཏ་མེད་ལགས་ཀྱི་སྒྲོག་གི་གསོར་འབྲིགས་
དེ་སྒྲུས་བརྒྱུས་པ་ཡིན་པ་ཏ་གོ་སྐང་།”

ཨ་ཅག་ཕྱོ་ལགས་ཀྱིས་འདྲི་དོན། “སྐྱ་རེད།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་ན་རེ། “པའེ་ཀོར་རེད།”

བྱ་རྒྱུ་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ད་ལོའི་ཟླ་དང་པོའི་ནང་ལ་མོ་ཏ་
ཞིག་བརྒྱས་པ་དང་། དེ་ནས་ཀོ་རིང་གྲང་ཁྲལ་དུ་མོ་ཏ་དེ་གཅིག་ཡག་བྱས་པའི་
གཏེར་ན་དེ་མིན་ན་མ།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་ཀྱིས་མགོ་པོ་ལྷམ་ལྷམ་བྱས་ནས་ན་རེ།
“མདང་དགོང་མི་ཞིག་གིས་ཁོ་པ་སྐྱ་ཞབས་ཏ་མེད་ལགས་ཆར་གི་ཉེ་འགམ་ནས་
རྒྱགས་སྒྱུན་པ་མཐོང་བ་རེད། དེ་དུས་ནི་སྐྱ་ཞབས་ཏ་མེད་ལགས་ཀྱི་མོ་ཏ་འཛོག་

སའི་སྒྲིལ་གཏོར་ནས་གསོར་འབྱེད་གཞན་དག་བཅས་པ་རྒྱ་མཚར་
ཤོར་བའི་དུས་སྐབས་ཡིན་པ་རེད།”

བུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་འདྲ་བ་བྱུང་གནང་
ངམ།”

ཞེན་རྟག་དཔོན་པོ་ལྟ་ལགས་ན་རེ། “བྱས་མེད། རྒྱ་མཚན་ནི་ངས་ཁོ་
པས་བརྒྱས་པ་ཡིན་པ་ར་སྤྱོད་བྱེད་བྱ་བ་མ་སོང་། ཁོ་པས་ཟེར་ན་ཁོས་རྒྱག་ཤར་
སྤྱོད་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་། ལུས་ཕུང་སྤྱོད་བཟར་བྱས་ནས་རྒྱ་ལུས་ཅལ་པ་ཞིག་
བྱེད་ཅིས་ཡོད་ཟེར་བ་དང་། ཁོས་ཁོ་རང་སྤྱོད་ཞབས་ཏེ་སྤྱོད་ལགས་ཆང་བརྒྱད་དེ་
རྒྱག་པ་མ་གཏོགས་དེ་རུ་བཟད་མེད་ཟེར་གྱི་འདུག”

བུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་འདྲི་དོན། “ཁྱེད་རང་ལ་ཁྱུངས་ལྟ་
གཞན་དག་ཡོད་དམ།”

ཞེན་རྟག་དཔོན་པོ་ལྟ་ལགས་ན་རེ། “གཉིས་ཡོད། ང་ཆོས་ཁང་རྒྱལ་གྱི་
རུ་སྐོར་ནང་ནས་རྒྱ་ཆེས་ཆེང་ཞིག་རྟེན་པ་དང་། དེ་རྒྱང་པ་གཡོན་མའི་ཅལ་
སྤྱོད་ལྟ་མགོ་འཛུགས་པ་དང་འདུག་ལ་ས་ཁོས་སོབ་སོབ་ཅིག་གི་སྤྱོད་རུ་བཞག་འདུག”

ཨ་ཅག་སྟོ་ལགས་ན་རེ། “དེ་པའི་ཀོར་གྱི་ལྟ་ལྟ་ཆད་གཞི་དང་ཆེ་ཆུང་
གཅིག་པ་རེད་དམ།”

ཞེན་རྟག་དཔོན་པོ་ལྟ་ལགས་ན་རེ། “དེ་ལས་ཡང་གི་བྱེད་ཀས་ཆུང་བ་
རེད།”

ཨ་ཅག་སྟོ་ལགས་ཀྱིས་གསལ་འདེབས་བྱས་ཏེ་ན་རེ། “གཅིག་བྱས་ན་སྤྱོད་
ཞབས་ཏེ་སྤྱོད་ལགས་ཁོང་རང་ཉིད་ཀྱིས་བཞག་པའི་རྒྱང་ཆེས་ཡིན་པ་རེད།”

ཞེན་རྟག་དཔོན་པོ་ལྟ་ལགས་ན་རེ། “སྤྱོད་ཞབས་ཏེ་སྤྱོད་ལགས་ཀྱིས་
གདེངས་ཡོད་པའི་སྒྲིལ་ནས་ཟེར་རྒྱུ་པལ་ཆེར་གཟུང་འཁོར་གཅིག་གི་ནང་ལ་ཁང་
རྒྱལ་གྱི་རུ་སྐོར་ནང་ལ་མི་ཐུན་མེད་པ་དང་། ཁ་སང་དགོང་དྲོའི་ཆར་པ་དེས་རྒྱང་
ཆེས་ཡོད་ཆད་བརྒྱབས་ཆར་བ་རེད་ཟེར།”

བུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “དེས་ན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆེས་དེ་ནི་གསུང་པ་
ཡིན་པ་རེད། དེ་རྒྱུ་མ་དེས་བཞག་པ་ཐག་ཆོད་རེད། ཡ་པ་ལགས། འོ་ན་
འུངས་ཕྱི་གཉིས་པ་དེ་ཅི་ཡིན་ནམ།”

ཞེན་རྟོག་དཔེན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་ན་རེ། “ནང་འབྱུང་གྱི་རས་གཤམས་རལ་
ཞིག་རེད། དེ་ས་རས་ལས་མི་ཐོང་ 15མཚེ་བའི་ཤིང་གི་ཡལ་གའི་ཕྱིང་དུ་བཀལ་
འདུག”

ཨ་ཅག་ལྟོ་ལགས་ན་དེ། “ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྱི་ཁབ་ཏུ་ཁྱེད་ལགས་ཚང་ནས་ནང་
འབྱུང་གསལ་སྤོ་ཞིག་ཆེད་བྱུང་ངམ།”

ཉེན་ཉུག་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལགས་ན་རེ། “ཆེད་མ་ལྷུང་།” སེེ་ཤོར་གྱིས་སོ་
སོས་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལགས་པ་ཤེས་མེད་ཀྱང་སྤྲོད་ཀྱི་རེད། འོན་ཀྱང་ཁོས་ནང་
འབྱུང་བ་ཤེས་པ་ཤེས་ཏེ་སྤྲོད་པ་ལྟ་བུ་ལགས་པ་ཤེས་ཏེ་དཔྱུགས་ཡོད་ཏེ་སྤྲོད་པ་རེད།”

དེ་ནས་ཞེན་རྟོག་དཔོན་པོ་སྤེལ་གསུམ་གྱིས་ཐང་ཞིག་བཟུང་ནས་མུ་མཐུང་དུ་
བཞུགས་ཆུང་། “པའེ་ཤར་མེས་ཁོ་རང་མཆོང་ཡོང་བར་རྟོགས་ནས་སེལ་ཤོག་ཡོང་”
དེས་ཅེད།”

ཨ་ཅག་སྤྱོད་ལགས་ན་རེ། “ཁྱིད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་གསུང་བར་རྒྱ་མཚན་ཅི་ཡོད་
དམ།”

ཉེན་ཉེན་གྲུ་པོ་པོ་ལགས་ན་མེ། “པའི་ཀོར་ལངས་ནས་ཐུན་པ་ཡིན་ན་
ཤིང་རྩྱང་གི་ལལ་ཀ་དམའ་མོས་ཁོའི་བྱ་བུར་གཤགས་འོང་པ་ལས་ནང་འབྱར་
གཤགས་མི་ད་མེ་མེད། འོན་ཀྱང་ཁོ་པས་དེའི་རྗེས་ལ་བྱས་པས་བྱ་བས་མི་ལ་
མཚོ་རྩྱང་ས་མུ་འབྱུག་གི་འདུག”

བྱ་ཆུང་མེས་བྱའི་གཏེར་མངོན་གྱིས་འབྲི་དོན། “ག་རེ་ཡིན་ནམ།”

ཞེན་ཉག་དཔེ་པོ་ལྟ་ལགས་ན་རེ། “སྐུ་ཆབས་ཏ་མེད་ལགས་ཚང་དང་མོ་
 ར་འཛོགས་མའི་མཐའ་འཁོར་ན་མིང་རུ་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། མིང་ཐོང་དམའ་མོ་དེ་
 བོ་མིང་རུ་འི་ཐུ་ན་ཡོད་པ་རེད། མཚན་མོར་སྐུ་ཆབས་ཏ་མེད་ལགས་ཀྱིས་ན་མ་

ཡང་ཁོང་ཚང་གི་མིང་ལ་‘མཚོ་ཆག’ ཟེར་བའི་འཇར་མན་གྱི་གཞི་དེ་རྩ་སྟོར་ནང་
དུ་སྟོང་གྱི་ཡོད་པ་རེད།”

བུ་ཚུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཨོ་ཅོ། དེ་འདྲ་ཡིན་ན་པའེ་ཀོར་
མིལ་གཡལ་བའི་ཆེད་དུ་གོག་ནས་ཤིང་རྩ་ཡོད་སར་སོང་རྒྱུ་དག་མཛོད་ཤིང་རྩ་
བཀལ་ནས་ནང་དུ་འཇུ་ལ་བ་ཡིན་པ་རེད། འོན་ཀྱང་ཁོ་པ་‘མཚོ་ཆག’ གི་ཁ་ནས་
རི་ལྷོ་ར་བར་བ་ཡིན་ནམ།”

ཨ་ཅག་སྟོ་ལགས་ན་རེ། “‘མཚོ་ཆག’ གི་སྟོ་ལ་ལྷ་མི་ཤེས་པའི་བྱི་ཞིག་ཡིན་
ནམ།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་སྟོ་ལགས་ན་རེ། “‘མཚོ་ཆག’ གི་བྱི་བཅན་པོ་ཞིག་
ཡིན་པ་རེད། དེ་ལ་སྦྱང་བར་ཐོབ་མཉམ་བས་མི་རྒྱས་མེད་མཐོང་ན་ཟུག་འོང་བ་
དང་། དེས་མི་ཚད་མཚོང་ཐེངས་གཅིག་གིས་མིའི་ཕུ་རུང་དང་ཁྲ་བྱང་ལ་རྒྱགས་
ནས་གཏོང་གི་མ་རེད།”

“གཅིག་བྱས་ན་པའེ་ཀོར་གྱིས་དེ་ལ་ཟ་རྒྱ་གང་ཞིག་སྟུང་དེ་ཟུག་མ་བཅུག་པ་
ཡིན་རྒྱ་རེད།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་སྟོ་ལགས་ན་རེ། “‘མཚོ་ཆག’ གིས་སྦྱ་ལབས་ཏ་མེད་
ལགས་ཀྱིས་སྟུང་པའི་ལྷོ་མ་གཏོགས་མི་གཞན་པས་སྟུང་པའི་ལྷོ་ཕྱོག་ནས་ཟ་གི་ཡོད་
པ་མ་རེད།”

བུ་ཚུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་འདྲི་དོན། “མདང་དགོང་སྟུ་ལབས་
ཏ་མེད་ལགས་ཀྱིས་གྲགས་འགྲལ་རི་ཡང་ཆོར་མི་འདུག་གམ།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་སྟོ་ལགས་ན་རེ། “ཁོང་གིས་‘མཚོ་ཆག’ གི་ཁྲན་སྦྱ་
འབྲུན་པ་ཆོར་འདུག དེ་ཡང་‘མཚོ་ཆག’ ལ་ཐོབ་པའི་སྦྱང་བར་ནི་མི་རྒྱས་
མེད་མཐོང་ན་ཟུག་འོང་བ་ཡིན་པས་སྦྱ་ལབས་ཏ་མེད་ལགས་ཀྱི་སེམས་ལ་དེས་སྦྱལ་
པའམ་རི་བོང་དེད་པ་རེད་དེན་ནས་ལྷ་རུ་ཕྱིན་མི་འདུག”

ཨ་ཅག་སྟོ་ལགས་ཀྱིས་གསལ་འདེབས་བྱས་ཏེ་ན་རེ། “གཅིག་བྱས་ན་པའེ་

ཀོར་གྱིས་དེའི་མགོ་ལ་རྒྱགས་པ་ཞིག་གཞུས་ནས་བསྐྱེལ་བཞག་པ་རེད།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་ན་རེ། “‘མཆོ་རྒྱལ་’ མས་མི་འདུག་
ཞུན་ཁྱིད་ཀྱིས་ཟེར་ཡས་ཀྱི་མས་སྒྱུན་དེ་འདྲ་མ་རེད།”

བྱ་རྒྱུ་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་འདྲི་དོན། “ཨ་པ་ལགས་ཤེས་རང་
གསུང་ཡས་ག་རེ་ཡིན་ནམ།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་ན་རེ། “དེ་རིང་ཞོགས་པ་སྐྱེལ་བས་ཏ་མེད་
ལགས་ཀྱིས་‘མཆོ་རྒྱལ་’ མཐོང་དུས་དེ་སྐོར་བྱ་བ་དུ་དུ་ཙེ་འབྱེན་བཞིན་ཡོད་པ་རེད།
ཁྱིད་སྒྱུ་པོ་དེ་འདྲ་ཞུན་ནས་ཆགས་སྒྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད། དེས་སྒྲི་རི་ཡང་མི་བླ་བ་
དང་བཟོ་ལྟར་བལྟས་ན་མདང་དགོང་ཡོལ་རྗེས་ཉེན་ཐོར་པ་ནང་བཞིན་ཆགས་ཡོད་
པ་རེད།”

ཨ་ཅག་ཕྱོ་ལགས་ཀྱིས་ཤུགས་རིང་ཞིག་སྒྱུར་རྗེས་ན་རེ། “སྤྲ་མ་དགོན་
མཆོག་” ཅེས་བཤད་དེ་བྱ་རྒྱུ་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ལ་བལྟས་ནས་ཁོ་ལ་ཐབས་
ཤེས་ལག་པོ་འདྲ་ཡོད་ཨི་འགྲོ་བསམ།

སྐབས་དེར་སྐུལ་ཞིབ་པ་རྒྱུང་རྒྱུང་དེས་མིག་བྱུང་བཅུ་མས་ཆར་ཡོད་ལ།
ཁོས་གྱུན་ཅན་གཅོད་པར་བསམ་གཞིགས་བྱེད་དུས་ནམ་ཡང་མིག་འཛུམ་གྱི་ཡོད་པ་
རེད།

སྒྲིབ་དུ་ཁོས་མིག་སྒྲེ་སྒྲེ་ན་རེ། “རྒྱུ་རྗེས་དེ་པའི་ཀོར་གྱིས་བཞག་པ་
རེད། ཁོ་པས་སྐྱེལ་བས་ཏ་མེད་ལགས་ཀྱི་ཡོ་བྱེད་བརྒྱས་པ་རེད།”

ཨ་ཅག་ཕྱོ་ལགས་ན་རེ། “རྒྱུ་རྗེས་དེ་ཁོའི་རྒྱུ་པ་ལས་རྒྱུང་བ་མིན་ནམ།”
བྱ་རྒྱུ་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “རྒྱུ་རྗེས་དེ་ནི་ཆར་བ་བབས་པའི་
རྗེས་སྐྱ་ས་ངོས་ད་དུང་སྒྲོན་པ་ཡིན་པའི་དུས་སྐྱེལ་བཞག་པ་རེད། དེའི་རྗེས་སྐྱ་
གནམ་གཤིས་ཆ་ཞིང་སྐྱམ་པར་གྱུར་པ་རེད།”

ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ཕྱོ་ལགས་ན་རེ། “ཨ་ཅོ། ཉག་ཉག་རེད། ང་འདི་
འདྲའི་སྒྲོན་པ་ལ། འདམ་བག་སྐྱམ་འོང་དུས་སྐྱམ་འགྲོ་གི་རེད། དེ་བས་རྒྱུང་”

ཞེས་བཞག་མ་ཐག་པའི་དུས་ལས་ཆུང་ཙམ་ཡིན་པ་རེད།”

ཨ་ཅག་ཕྱོ་ལགས་ཀྱིས་སློ་ལྷང་ཆེན་པོའི་སྒྲོན་པ་“ཨ་མའི་ལི་ལོ་”ཞེས་བཤད་པ་
དང་། དེ་ནས་ཡང་སྒྲིན་མ་བསྟུས་ཏེ་ན་རེ། “འོན་ཀྱང་པའི་ཀོར་ཇི་ལྟར་མཆོ་
རྒྱལ་གི་ཁ་ནས་ཐར་བ་ཡིན་ནམ།”

བུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཨ་མ་ལགས། ནང་འབྱར་གྱི་
རས་གཤགས་རལ་དེས་གསང་བ་དེ་ང་ཆོར་བརྒྱལ་ཡོད་པ་རེད།”

དེ་འབྲུག་ལ་སྤིད་དམ་ཞེ་ན། སྒྲོན་ལ་བྱེད་ཀྱིས་བསམ་སྒྲོ་ཞིག་སྤོང་།

དེ་ནས་མཆུག་གི་ཤོག་ངོས་75ཉིང་དུ་སོ་སོའི་བཟླ་འབྲས་འབྲིག་མིན་ལ་ལྟ་
རྒྱལ་གྱིས།